

徐琦璐

女，翻译学博士，讲师，翻译硕士专业学位研究生导师。

教育背景:

2007 年 英语语言文学学士学位（南京师范大学）

2009 年 翻译学硕士学位（上海外国语大学）

2012 年 翻译学博士学位（上海外国语大学）

研究方向:

口译理论研究、口译教学

所授课程:

交替传译 I、交替传译 II、公商务交传 I、公商务交传 II

在上海外国语大学高级翻译学院接受 2 年会议口译培训并考试通过获得国际会议口译证书。为包括麦当劳、福特、通用汽车、迪士尼等各类大型跨国企业以及政府提供数百场交替传译或同声传译服务，内容涉及经济、金融、贸易、文化、教育、旅游、机械等领域；同时也为各类大型论坛与研讨会提供同声传译服务，包括创意产业论坛、主题乐园产业论坛、国际妇女发展论坛、非洲投资论坛等等。

2012 年留校任教于上海外国语大学高级翻译学院，曾赴瑞士日内瓦大学高级翻译学院参加翻译教师师资培训。曾参加配合多个校级与省级科研项目，发表学术论文 5 篇，其中《交替传译中笔记语言选择的实证研究》为核心期刊论文。

联系方式: cnxql@msn.com

Joanna Xu, Ph.D. conference interpreter.

Joanna Xu, Ph.D. is the faculty member of GIIT in Shanghai International Studies University. She received her Ph.D. degree from Shanghai International Studies University. Her teaching and research have dealt

with interpreting studies and pedagogy. She has been professionally trained as conference interpreter for 2 years and passed the final exam. She provided consecutive and simultaneous interpreting services for different levels of governments and various international companies including McDonald's, Ford, GM, Walt Disney etc. It covers quite a few areas such as economy, finance, trade, culture, education, tourism and machine industry.

In 2007, Joanna Xu gained her BA degree in English Literature in Nanjing Normal University. In 2009, Joanna Xu got her MA degree in translation studies in Shanghai international Studies University, where she also earned her Ph.D. degree in 2012. She also completed translation didactics courses in Geneva University, Switzerland.

Joanna Xu currently teaches MTI courses including Consecutive Interpreting I, Consecutive Interpreting II. She also participated in many research projects and published 5 academic papers. *The Empirical Research on the Language Choice in Consecutive Interpreting* was published in the core academic journal (CSSCI).

Email: cnxql@msn.com